

### Ikhivautauyuq Pat Angnakak

Tikkuaqtauhimayut Katimayiit Inungnut Atukkiutainnut, Ilikkuuqtut Havakviuyut Aadlanutlu Hunavaluit  
**Uvuuna: Unniudjutit Tahapkuat Qauhiyaqtiryuap Kanatamit Maligaliuqtinut Nunavutip 2014 Kinguani  
Unniudjutikhanik Nutaqanun Ilagiinulu Ikayutinik Nunavunmi**

Halu Ms. Angnakak,

Havakvia Inuliridjikkut quviahuqtut tuniniangmatta lidjiruqvia 2017 malruiqtukhutik uqumi atauhirmi tunivaktut Tikkuaqtauhimayunut Katimayitanut Maniliqiiyilluap Havakviatanut 2014 Naunaiyautaa Titiraanik.

Talvani hivulliqpaami nutaani illituripkaitjutini tuniyauyt Katimayiralaaguinnaqtunun Apitilirvik 2014-mi, Havavik ugariiyahimayuq tuninikkut Maligaliuqvikmun hivumuunikkut illituripkaitjutinik ukunani tikittukhani malruukni ukiuni. Talvuuna Havagviata havaanggitnik amigaittuni pitquayayuni titiraghimayuni talvani Nauaiyautaan Titiraani Ihuaqtut Ihuaqtigiyauyt Havaakhanut Upalunggaiyuataa nutanguqtihimayuq, tamaita hulivikhaat nampait naunaiyahimayut iniqtikhimayut uvaluuniin iniqtauniaqtun.

Takuniaqtatin nutanguqtirutmi, Havaagviup aulagutiyut Inuum Naunaitkutainut Atuqtauyukhat CIS-kut aulakhimaniaqtut kingungani FY 2018-2019 uvalu naunaiyaffaaqtinniaqtaa hakugikhaqlugulu Havakviup angummatjutiqarnia havagutigilugi Kiinauyanut Ihivriuqtiryuamin pitquyait mighagut havaktini aulapkaitjutainni, havaakhatigut aturutikhat, malikniit atuquyauhimayuni ukunani lu ayurnaittuni illituripkaitjutini ukunani nutaqqani munariayuuni.

Ilauqaqtuq, Havagviata illiturihimayut pidjutihimmaaqtainnik havaanggitni havaqatigiittiaqhugit qatan'ngutigiiktunut nunallaani ihumagipligit nutaqqat aaniqtailinaitigut qatan'ngutigiiktutlu inuuhirittiarutikhaita. Kihiani qanugiliugutikhat pidjutayut haffumunga Pitquyauyumun 63 – Nunallaami llaupkaqlugit Uqautaillu, naunaiqhimayuq iniqtikhimayuq, una havaaq pihimmaaqtuq Havagviatlu havaktat nunallaluiq iliginikkut pidjutiginiata una nunallap ilauqatiginia. Hamunga, Havagviata quviahuqtut unniutiniangmatta ilihaidjutigilugu Inunnguinik An'ngayuqqaat Ilihaidjutikhaanik. Havagviata maningnik ikayuutikhanik piniaqtut Qaujigiartit Aanniqtailinirmun Qauyihakhainnik Katimaviata (QHRC-mik taivagaat) ilihariamingnik haffuma ilihaqvikaanik taapkunanut Havagviata Nunallaani Ikayuuquiaqtuliriiyitkunni Havaktiinnut (CSSW-mik taivagaat) nunallaanilu katimayiuyinut. Hitamauyut iliharniit ilihaqtittiyut FY 2016-2017-mi, allamiktauq hitamauyut iliharniit ilihaqtittiniaqtun FY 2017-2018-mi. Ilihagutikhaq pipkaiyumayut utiqtiffaangniatigut qauyimaniq atuqpaktainnik inunnguinik, ikayuqlutik mamittiingnikkutlu ilauyunut qatan'ngutigiayainnutlu, anggikliqyuummiklugulu atuqtakhat inunguiniq nunallaani, hakugingnikhatigutlu havaanggit                   aadlanut                   ilaqatigiayainnut                   nunallaamilu                   nutaqqiqinirmun.

Naunaiqhimayuq, Havagviata kingulliq Ihuaqtut Ihuaqtigiyauyut Havaakhanut Uplanuggaiyautaa nutaanguqhimayuq Tikkuaqtahimayut Katimayiit, naunaiqta Havakviata nakuuyumik pidjutiyut maningnik ikayuutikhanik pingmatta An'ngayuqqaat Nunallaamilu Havaqatigiittiangnikhatigut Ilihaidjutikhaanut CSSW-kut.

Ilihaivikhaq pidjutiniaqtut havaqatigiiklugit Ilisaqsivik Katimayiita Kangiqtugaapingmi aullaqtiqlunilu Ukiumi 2017-mi.

Talvangaanit nutaangurniq tuniyauhimayuq uvvunga Tikkuaqtahimayut Katimayiit, Havagviata uniudjaujut Ilisaqsivik Society-kut iliharvikhailiuliramik ilihaidjutikhanik Havagviata naunaiqtittiumayait Tikkuaqtahimayut Katimayiit havakhimaarniaqtun ilihaidjutikhanut hulidjutinik havaqatiginiaqtainlu Ilisaqsivik Society-kut naunaiyami iliharvikhaniqtaqtuq ilihaidjutikhanik FY 2017/2018-mi. Pilimmairqata iliharvikhailiulirumik, Havagviata qinikhainiaqtun allamik iliharvingmik. Ilihaidjutikhaq imaa piumaplutik tikiutivikhaanik CSSW-kut ilitturinia ilauniatigut nunallaami, havaqatigiittiangnikkut an'ngayuqqaanut, nakuuyumiklu ilauqatigiingnikkut talvani nunallaani avikturviitnilu.

Naunaiqhimayuq nutaangutirutmi, Kiinauyanut Ihivriuqtiryuap pitquhimayait naunaiyaqhimayait naunaiyaraanginnarniaqtaillu hivituniqtaqtut hivulliutiyauyukhat Havavikmin. Qatan'ngutiliqiyitkut Havavikvia 2017-2020 Havavikmi Hivunikhautaa naunaiyaqtait hivulliutiyauyukhat atatjutiqaqpiatut ukununga Kiinauyanut Ihivriuqtiryuap pitquhimayainnut: Taimaatun, Tikkuaqtahimayut Katimayiit naunaiqhimayait Havagviata havakhimaqniaqtait qanuriilurutinga nakuuyumik pidjutiqtaqtuq, uvalu hakugikhiuummiqtirniaqtait aktikkulaangit Maniliqiyiryuap pitquyangit.

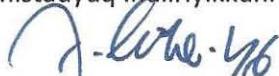
Inuliriyikkut quyagiyait ikayuqtauvakamik ilauyt katimayiitkuni

Ilihimayugut naunaitkutit ikayuutauniaqtut.

Pittiarnikkut,

Nan'ngariayuuq Johnny Mike

Ministauyuq Inuliriyikkuni



CC: una titiraq aadjiliuqhimayuq hapkunanut: Rebekah Williams, Tugliuyuq Ministamut, Havavikviata Inuliriyikkut

**Ilauyt Katimayiimi:**

MALIGALIUQTI Alexander Sammurtok

MALIGALIUQTI Tony Akoak

MALIGALIUQTI Joe Enook

MALIGALIUQTI David Joanasie

MALIGALIUQTI Pauloosie Keyootak



Building *Nunavut* Together  
*Nunavut*liuqatigiingniq  
Bâtir le *Nunavut* ensemble

Γσ'C Δοс-ռՀծա-թ  
Minister of Family Services  
Ministre des Services à la famille  
Ministauyuq Qatan'ngutiliqiyikkut

MALIGALIUQTI Steve Mapsalak  
MALIGALIUQTI Simeon Mikkungwak  
MALIGALIUQTI Paul Okalik  
MALIGALIUQTI Emiliano Qirngnuq  
MALIGALIUQTI Allan Rumbolt  
MALIGALIUQTI Tom Sammurtok  
MALIGALIUQTI Isaac Shooyook

**katimayiinni Titiraqtia:** John Quirke

# **NAKUUYUNIK HAPUMMINIKK UT HULITJUTIKHAN IK HIVUNIKHAT**

**Nutaani  
Ilitturipkaitjutikhat  
ukununga  
Katimayiralaanguinnaqtu  
nun ukunani  
Kavamatkunni  
Kiinauyaliqitjutinginnun,  
Ilikkuuqtununi  
Havaktiuyuni aallanilu  
Timiqutiuyuni  
August 2017**

**Unniutjataa uma Kiinauyanut Ihivriuqtiryuamin Kanadami  
ukununga Maligaliuqtinun Nunavunmi - 2014**

*Ilitturipkaitjutit Unniutjuti uvani Nutaqqanut Ilagiiktununlu Ikayuqtiusuni  
Nunavunmi - Qatan'ngutiliqiyitkut Havakviata*

# **NAKUUYUNIK HAPUMMINIKKUT HULITJUTIKHANIK HIVUNIKHAT**

**Unniutjataa uma Kiinauyanut Ihivriuqtiryuamin Kanadami ukununga Maligaliuqtinun Nunavunmi -  
2014**

***Ilitturipkaitjutit Unniutjuti uvani Nutaqqanut Ilagiiktununlu Ikayuqtiuyuni Nunavunmi -  
Qatan'ngutiliqiyitkut Havakviata***

## **Atannguyanin Naittuq Uqautaa**

Qatan'ngutiliqiyitkut Havakvia piliuqhimaya una Nakuyunik Hapumminikkut Hulitjutikhanik Hivunikhqa (QPAP) ciuyaami 6-siuyunun pitquitjutainnun Kiinauyanut Ihivriuqtiryuamin uvani 2014-mi *Ilitturipkaitjutit Unniutjuti uvani Nutaqqanut Ilagiiktununlu Ikayuqtiuyuni Nunavunmi*. Pitquitjutit kiuvaktut ihumaalutigiyauyunun mighagut havaktikhqihurnikkut pihimanikkullu, ayuirhainikkut hivulliuvaktunik havaktinun, inuliqinikkut aulapkaitjutainnik, titiqqanik katitirnakkut, nunallaamilu ilaupkainirnik. Talvani hivulliqpaami nutaani illitturipkaitjutini tuniyauyut Katimayiralaaguinnaqtunun September 2014-mi, Havavik ugariiyaqhimayuq tuninikkut Maligaliuqvikmun hivumuunikkut ilitturipkaitjutinik ukunani tikittukhani malruukni ukiuni.

Una pitjutiuq kingulliqpaamik QPAP ilitturipkaitjutikhat ukununga Katimayiralaanguinnaqtunun uvani Kavamatkunni Kiinauyaliquitinginnun, Ilikkuuqtununi Havaktiuyuni aallanilu Timiqutauyuni. Ilitturipkaitjutit naunayaqttaa Havakviup inirrimatjutainnik kaffiuyuni pitjutini, tautungarniqaqtuqlu tamaita haniqiqtauyukhat hunat <sup>1</sup> iniqtauhimayut, iniqtauvikhaaluunniit tikiliqtuq kinguvaqhimattumik. Naunaikutauluni, Inungmi Ilitturipkaitjutikkut Pitjuti <sup>2</sup> (CIS) hanaqiqtauyukhani 50.4 uvanilu 57.2 naunaiyaqhimayuq aullaqtirniaqtuq nungutjutaani Maniliqinikkut Ukiunani (FY) 2018-2019-kut. Hanaqiyauyukhat naunaiyaqtauhimayut kinguvaqhimattumik iniqtauniaqtut taimaatut havavik havakhimangmat havaquyauhimayunik pitjutinik pipkainikkut pitjuti atuqtauliqtuq, tautukhimanginnamiklu ayurharutikhanik kinguvaqtinqtinkut atuqtaulirningnanik. CIS naunaiyaffaaqtinniaqtaa hakugikhaqlugulu Havakviup angummatjutiqarnia havagutigiligi Kiinauyanut Ihivriuqtiryuamin pitquyait mighagut havaktini aulapkaitjutainni, havaakhatigut aturutikhat, malikniit atuquyauhimayuni ukunani ayurnaittuni ilitturipkaitjutini ukunani nutaqqani munariyauyuni.

Taimaal, Havavik iniqtilqtaa haakhatigut aturutikhani pitjutikhaq, titirahimayuq pitquyauhimayumi 27-mi. ikayurniaqtaa Havavik piliuriami amirilugulu inuliqiyitjutait <sup>3</sup> ukunani Nunallaani Inuliqiyini (CSSWs). Taamna pitjutikhaq naunaiyaqniaqtat CSSWs-kut inuliqiyitjutait amigaiqpallaqtinnagit, pipkaiplugit Angayuqqat Atannguyallu havagutigiligi aulapkainikkut inuliqiyitjutait ihuaqtumik. CIS ilaliutiniaqtait ilanginnik havaknikkut aturutikhanik ikayuutimi, taimaatut hakugikhiyuummiqtirniaqtat Havakviup angummatjutait munarinikkut inuliqiyitjutait.

Havavik kangiqhihimayaa anginiqarniaq piyuminarniqaqtunik inuliqiyitjutinik havaktauyukhaniklu, taapkuat hulaqutittaqtut CSSW-kunnik piyaarninginnik havagutigiligit ilagiiktut havaqatigikkut ingattaqtiquyuummiqtqartaarnaittumilu. Anginiqtauq ilihimayaami ikiklihaqtirnikkut aulapkainikkullu inuliqiyitjutainnik havaktauyukhaniklu ayurnavyaktuq havaktakhaq amigaittut nunagiyauyut aullaqtihaliquallu kiutjutigiyami. Kanadami, amigaittut nunagiyauyut

<sup>1</sup> Tamainni titirahimayunik hanaqiyauhimayunik hunanik tukihitjutainniklu takuyannaqtut uvani Appendix A-mi.

<sup>2</sup> Uqaqtauhimayuq ahini Havavikmin imaatu Inungnun Aulapkainikkut Pitjuti.

<sup>3</sup> Inuliqiyitjutait tukiqalluarutiqaqpaktuq taimaatut amigaitilaanginnik ikayuqtauyukhanik tuniyauhimayut kinamun (i.e., nutaqqani ilagiiktuniluunniit) taimattaq havaktauyukhat tukiqaqtut qanuraaluktut hivituniqtaqtut/havaktakhat piyakhat havagutigiyami nakuuyumiklu aulapkainikkut havaktakhanik.

# **NAKUUYUNIK HAPUMMINIKKUT HULITJUTIKHANIK HIVUNIKHAT**

**Unniutjutaa uma Kiinauyanut Ihivriuqtiruamin Kanadami ukununga Maligaliuqtinun Nunavunmi -  
2014**

## ***Ilitturipkaitjutit Unniutjuti uvani Nutaqqanit Ilagiiktununlu Ikayuqtuyuni Nunavunmi - Qatan'ngutiliqiyitkut Havakviata***

pivigiayuullu ayurhautiqaqpaktut kiuniarhimanirmun havaguiqpaktunik, havaktikhaqhiulimaiqnirnik maniiliurnirniklu, nalvaaqnirnik ayuiriqhimagunik uuktuqtukhanik havaakhanun, atuqtipkainikkullu ihuaqtunik havagutinik. Nunavut atuqpaktuqlu ilaliuthimayunik ayurnarhitjutigiyauvaktunik pitjutiqaqtuq nunakkut, tamaita nunallaat piqarmata aallakkiiktunik hakugikniqarutinik ihariagutiniklu.

Atuqtipkainia CIS-mik ikiklipkainaingalimaitait havaktakhainnik CSSW-kuni, kihimi tunilniaqtaalu Havavik angikliyuummiqtumik kinguitjutikhainnik ukunani CSSW-kut inuliqiyitjutainnik havaktakhainniklu. Uumuuna kinguitjutimi, Havavik inniaqtuq nakuutqiayayumik havagutikhanik kiuyaami angiyunik havaktikharhiunikkut pitjutikhanik kituni nunallaani. Ilihimagaluaqhuni aularaanginnaqtunik ayurnarhitjutigiyauvaktuni atuqtipkainikkut aulapkainikkullu havaktauyukhani aturutikhani, kiunikkullu angitqiyanik ihumagiayayuni ayurhautauraanginnaqtuni tamainni nunagiayayuni (i.e., havaguiqattarnirni havanngutigiyauvaktun), Havavik havakhimmaarhimayuq nakuutqiayayunik ikayurumanikkut CSSW-titik, pipkainikkut nakuutqiayayunik havagutigyaanginnik ilagiiktut nunallaallu havaqatigiyait.

Anginiqaqtuq ilihimayaami Kiinauyanut Ihivriuqtiruap pitquhimayait naunaiyaqhimayait naunaiyaraanginnarniaqtaillu hivituniqaqtut hivulliutiayayukhat Havavikmin. Naunaitkutauluni, Qatan'ngutiliqiyitkut Havavikia 2017-2020 Havavikmi Hivunikhautaa naunaiyaqtait hivulliutiayayukhat atatjutiqaqpiatuktuk ukununga Kiinauyanut Ihivriuqtiruap pitquhimayainnut:

- Piliurluni havavikmi havaktuliqiyikkut hivunikhamik akhuuqtumik havaktikharhiurnirnik pihimanirnik hivulliuvaktunik havaktinik (*atatjutihimayuq Pitquyaunirmun 23-mun - Havaktuni Aulapkainikkut*);
- Hivumuutilugu CIS (*atatjutihimayuq Pitquyaunirmun 27-mun - Havaktuni Aulapkainiq; Pitquyaunirmun 50-mun - Malikniq Atulluaquyauhimayunun Aturutinun; uumanilu Pitquyaunirmun 57-mun - Ayurnaittut Ilitturipkaitjuti Nutaqqani Munariyayuni*);
- Ihivriuqluni qauyiharlugillu havaktuqilinikkut pivallialiurutit ayurharutikhakkullu pitjutit ukununga Nutaqqanun Ilagiiktununlu Ikayurnikkut havaktinun (*atatjutihimayuq Pitquyaunirmun 35-mun - Havaktuni Aulapkainikkut*);
- Naunaiyaqlugit ayuirharutikhat pitjutiqaqtuq angayuqqaanun nunallaanilu ilaupkainikkut hulitjutini pittailimanikkut/qilamik hatummiarnikkut hulitjutini (*atatjutihimayuq uumunnga Pitquyauniq 63-mun – Nunallaami Ilaupkaqlugit Uqautaillu*); imaaluu
- Aulahimmaarluni atuqtipkainikkut havavikmin hulitquyauhimayunik mighagut uumunga GN-kunni Inminiiqtailinikkut Parnaqtutimin, ilauyuqlu ikayuqlugu tuninia Inummaringniq (Inunnguiniq) angayuqqaangunikkut pinghuarutimi (*atatjutihimayuq uumunnga Pitquyauniq 63-mun – Nunallaami Ilaupkaqlugit Uqautaillu*).

Taimaatut, una kingulliipaangupluni QPAP, Katimayiralaaguinnaqtunun ukunani Kavamatkunni Kiinauyaliqitjutinginnun, Ilikkuuqtuni Havaktiuyuni Aallanilu Timiqutiuyuni ilihimayukhat Havavik

# **NAKUUYUNIK HAPUMMINIKKUT HULITJUTIKHANIK HIVUNIKHAT**

**Unniutjataa uma Kiinauyanut Ihivriuqtiryuamin Kanadami ukununga Maligaliuqtinun Nunavunmi -  
2014**

***Ilitturipkaitjutit Unniutjuti uvani Nutaqqanun Ilagiiktununlu Ikayuqtuyuni Nunavunmi -  
Qatan'ngutiliqiyitkut Havakviata***

ilaupkaqtait Kiinauyanut Ihivriuqtiryuap pitquyait ukununga tatjamia hivunikhamilu hivulliutigiyumayainni Havakviup.

Talvannga piliurningani 2013-mi, unalu 2014 *Ilitturipkaitjutit Unniutjuti*, Havavik tautungnarhitjutiyuq angiyunik hivumuunirnik, tuninikkut angummatjutimiknik tunyaamik ikayuutikhanik nutaqqanun ilagiiktununlu. Havavik niriuktuq ukunnga aularaanginnaqtunun pitjutimiknun piliurniaqtait atuqtipkainirmi CIS-mi, uvani lu nutaanguqtiffaarhimayumi turaangatjutimi nunallaani ilaupkainirnik.

# NAKUUYUNIK HAPUMMINIKKUT HULITJUTIKHANIK HIVUNIKHAT

Unniutjataa uma Kiinauyanut Ihivriuqtiruamin Kanadami ukununga Maligaliuqtinun Nunavunmi -  
2014

*Ilitturipkaitjutit Unniutjuti uvani Nutaqqanut Ilagiiktununlu Ikayuqtiuyuni Nunavunmi -  
Qatan'ngutiliqiyitkut Havakviata*

OAG-kut Pitquidjutait	Havakviata Kiudjutait	Hulivik haat	Qanurinni nga	Aallat Uqautit
<b>Havaktiuyuni Munariniq</b>				
<b>Pitquauniq 23:</b>  Pidjutihimmaaqhugu itquumadjutaa, Qatan'ngutiliqiyitkut Havakvia naupkaqtukhat havaatigut uplumimut havaqatigiittiaqlugit Maniliqiyitkut Havakvia avikturviitlu havaktiqariakhaita ikayuuhialiqiyyitkut havaakhainnik tamaini nunallaani. Tamaitut, Qatan'ngutiliqiyitkut Havakvia munarittiaqtakhat havaktiqanggittunik havaakhat ilitturipkaiyukhatlu havaktikhqaqhiuqtikhani k iniqariamingnik havaakhat.	Angiqatigiiktut. Havakviata havaqatigittiangniaqtait havakiit kavamatkunni ilitturipkailugit ayukhautait havaktikhakhiungnikkut pidjutihimmaaqlugit ikayuuhialiqiyyitkut atan'nguyaitlu. Talvalluaqmi, akhuugutigiyauyut takuttiagutiginiaqtait inikhaqariakhaita havavikhainnik, iglukhaqariakhaita havaktiit ihuaqtumik hivituniit pidjutigiyauyut havaktikhakhiungnikkut.	23.1	Iniqtuq	
	Havakviata havaqatigiyait Nunavut Ilihakpaalirviit ihivriuqhugit Havaktuliqiyyit Ilihaidjutaita imaa iniktigumik ilihaqtamingnik havaktaalaqiyaaamingnik havaani Havakviatani.	23.2	Iniqtuq	
	Hadjakaffukmi, Havakviata piliungniaqtut ikayuutikhamic munariyaami havaktikhakhiungnikkut qanurinmanggaanggitlu. Taimaatut ikayuutauniaqtut Havakviatanut naunaigiami aadlanik pivikhaqariakhainnik inikhaqarianggannik nakuuyumik havaktinik.	23.3	Iniqtuq	

# NAKUUYUNIK HAPUMMINIKKUT HULITJUTIKHANIK HIVUNIKHAT

**Unniutjataa uma Kiinauyanut Ihivriuqtiryuamin Kanadami ukununga Maligaliuqtinun Nunavunmi -  
2014**

***Ilitturipkaitjutit Unniutjuti uvani Nutaqqaqanun Ilagiiktununlu Ikayuqtuyuni Nunavunmi -  
Qatan'ngutiliqiyitkut Havakviata***

OAG-kut Pitquidjutait	Havakviata Kiudjutait	Hulivik haat	Qanurinni nga	Aallat Uqautit
<b>Havaktiuyuni Munariniq</b>				
<b>Pitquyauniq 27:</b>  Qatan'ngutiliqiyitkut Havakvia malikkuutikhaliuqtukhat munarilugitlu havaakkhat naunaiqlugitlu tikiutiyaakhaita malikkuutitit.	Angiqatigiiktut. Hadjakaffuktumi, Havakviata havangniaqhimmaangniaqt ait piliurnikkut havaanggit malikkuutainnik tamainnut atuqtauginnaqtunit pidjutihimmaangginnaqtain niklu havaktauyukhani pidjutihimmaaqhugit ilitariayut ihuatqiat malikkuutikhath (pivikhaqaqqat) atuqpaktainniklu Nunavunmi. Una pipkainiaqtuq ihivriugutikhamik aadlanit kanatap avikturviitni ukiuqtaqtumi avikturviit nutaqqat ikayuutikhait piutainnik ihumaliuriami hadjamin malikkuutaita aadlaniklu ayuittiaqhimayut timituqait katimayiuyutlu ihumagiplugit ikayuqtauyumayunut malikkuutaitanik humi nunaiqhimayuni atuqpaktauayuni.	27.1	Iniqtuq	
		27.2	Iniqtuq	
		27.3	Iniqtuq	Havavik aallanguqtqataa una Nutaqqaqanun Ilagiiktununlu Ikayuutiyuni Aturutainnik Qanuriliurutainniklu Makpiraaq, tuyuqnialiqtaillu havaktinun Ukiakhami 2017-mi. Havavik iniqtirniaqtaalu havaakkhatigut naunaitkutikkut ikayuruti Ukiakhakkut 2017-mi, iniqhimaliqqata miitiqatigiikniit havaktini pivaktut Auyami 2017-mi. Maligutikhath piliuqtauhimayut ikayurutikhmun iliuraqtauniaqtut nutaamun CIS-mun.

# NAKUUYUNIK HAPUMMINIKKUT HULITJUTIKHANIK HIVUNIKHAT

Unniutjataa uma Kiinauyanut Ihivriuqtiryuamin Kanadami ukununga Maligaliuqtinun Nunavunmi -  
2014

*Ilitturipkaitjutit Unniutjuti uvani Nutaqqanut Ilagiiktununu Ikayuqtuyuni Nunavunmi -  
Qatan'ngutiliqiyitkut Havakviata*

OAG-kut Pitquidjutait	Havakviata Kiudjutait	Hulivik haat	Qanurinni nga	Aallat Uqautit
<b>Havaktiuyuni Munariniq</b>				
<b>Pitquyauniq 35:</b>  Qatan'nguliqiyitkut Havakvia naunaiktakhait kitut ikayuuhialiqiiyt ilishaqtakhait ilishaqpagiakhainnik piliuqlutiklu naunaitkutikhamic tamaita ilishaqvikhainnik, taimaa naunairiami tamaita ilishaqvihqaqagumik ilishaqtukhat iniktiriami ilihagutikhait tuulliqliqhimattumik.	Angiqatigiiktut. Havavik havakpagaat uplumimut ihuaqhaiplugu nakuuhivallianiaqhugulu maliktakhainnik ilishaqtakhainniklu piumaplutiklu ilishaqtiumaplugit tamaita ikayuuhialiqiiyt nunallaani.  Hadjakaffukmi, Havakviata nakuuhivallianiaqtait naunaitkutigiyaita nunallaami ikayuuhialiqiinguyunik ilishaqpaktainniklu naunaigiami qanggami ilishaqpagiakhainnik iniktihimayaanniklu. Naunaitkutikhaat ilaliutiniaqtaatlu uplumimut naunaigiami kitu inuk ilishaqtitauyukhaq.	35.1  35.2  35.3	Iniqtuq  Iniqtuq  Iniqtuq	

# NAKUUYUNIK HAPUMMINIKKUT HULITJUTIKHANIK HIVUNIKHAT

Unniutjataa uma Kiinauyanut Ihivriuqtiruamin Kanadami ukununga Maligaliuqtinun Nunavunmi -  
2014

*Ilitturipkaitjutit Unniutjuti uvani Nutaqqanut Ilagiiktununu Ikayuqtuyuni Nunavunmi -  
Qatan'ngutiliqiyitkut Havakviata*

OAG-kut Pitquidjutait	Havakviata Kiudjutait	Hulivik haat	Qanurinni nga	Aallat Uqautit
<b>Malikniq Atuquyaulluaqtunun Aturutikhanun</b>				
<b>Pitquyauniq 50:</b>  Qatan'ngutiliqiyitkut Havakvia maliktauuyaakhainnik malikkuutit piyukhat piliuqhimayut takuyaqtuqtaugumik havaktauuyukhamik, ihivriungnikkut igluqpanik, munariyauyt nutaqqat aadlanit aimmaviita ihivriuqnii, uvalu Hivuliqtip ukiuq tamaat ihivriungninga. Taimailiuqqat, imaittukhaq:  -piyaakhaita naunaiqlutik havaktiit, atan'nguyat atan'nguyaayutlu kiuvikhaqaqlutik maliktaunggitpatta malikkuutit; imalu  -Atuqlugit inikhimayut atuqtauvaktut munaridjutiinik, taapkuatut nutaqqat takuyaayut ihivriungiit atan'nguyanit, ihuaqtumiklu piyukhat ihuigetauyuni naunaiqlutiklu ihuigutigiyauyt ihuaqhaqtauyaakhainnik.	Angiqatigiiktut. Hadjakaffuktumi, Inuuliriyyitkut pivikhaqangniaqtut takuyaayunik ikayuqtauyumayunik malikkuutikhaanik iliaqtakhainnik tamainnut atan'nguyauyunut, ihuaqhaffaaqlugulu Inuuliriyyitkut Malikkuutaa Makpiraangnga piyaakhainniklu naunaiqlutik maliktaunggittut naunaiqtaulutik talvani havaktip qanuringmanggaatigut ukumi atauhirmi pidjutaanni.	50.1	Iniqtuq	
	Havakviata piliurniaqtut kitumin takuyaayumit ihivriungnia naunaiyautimik atuqtauliqluni tamainni avikturviitni anggiyuqqaatlu havakiitni qitqani atuqtilluni. Nalvaaqhimayit talvanga ihivriungiitn atuqtauniaqtut ihuaqhaqtaulutik ilitturipkaiyaami maliktaunggitunik malikkuutinut.	50.2	Iniqtuq	
		50.3	Iniqtuq	
		50.4	Kinguvaqhi maittumik iniqtauniaqtuq	Havavik havakhimaliqtuq havaktakhamiknik pipkainikkut CIS atuqtauliriangani nunguliqqaat Maniliqinikkut Ukiuq (FY) 2018-2019-mi.

# NAKUUYUNIK HAPUMMINIKKUT HULITJUTIKHANIK HIVUNIKHAT

Unniutjataa uma Kiinauyanut Ihivriuqtiryuamin Kanadami ukununga Maligaliuqtinun Nunavunmi -  
2014

*Ilitturipkaitjutit Unniutjuti uvani Nutaqqanut Ilagiiktununlu Ikayuqtuyuni Nunavunmi -  
Qatan'ngutiliqiyitkut Havakviata*

OAG-kut Pitquidjutait	Havakviata Kiudjutait	Hulivik haat	Qanurinni nga	Aallat Uqautit
<b>Ayurnaittut Ilitturipkaitjutit Nutaqqani Munariyauyuni</b>				
<b>Pitquyauniq 57:</b>  Qatan'ngutiliqiyitkut Havakvia piyakhainik naunaiqlutik tuulliaghimanggitunik pidjutihimmaangginnaq tunik katitiqhimayunik aadlanutlu ilitturipkailutik nutaqqat munaqtaugivigiyalinnik munarittiaqlugut nunallaami unniutivinikkut pilutiklu ihuaqtunik hulivkhainik pivikhaqaqqat.	Angiqatigiiktut. Hadjakaffuktumi, Havakviata naunaiktukhat piyakhainnik tamainnik naunaitkutigiyauyunik nutaqqamut munaqtauyumik ilaliutiyaakhainik naunaiqlutik anggiyuqqaat havakviitni naunaiqlutiklu ilaliutiyaakhainik qaritauyaakuugutaanni iliuraqtauyaakhaita naunaitkutait. Anggiyuqqaat havakviata naunaiqniaqtut avikturviinnut pingittut unniutivikhampik malinggittut malikkuutainnik.	57.1	Iniqtuq	
	Havakviata havangniaqtut aadlanut takupkaqtirarhaunggittunik ikayuutinik piliuriami takuyauyumut naunaitkutainnik tamaani Nunavunmi hadjakaffuktumi.	57.2	Kinguvaqhi maittumik iniqtauniaqtuq	Takulugu Hulivikhaa 50.4 Havaktauvikhainnun.
<b>Nunallaami Ilaupkaqlugit Uqautaillu</b>				
<b>Pitquyauniq 63:</b>  Pitquidjutiptingni talvani 2011	Angiqatigiiktut. Hadjakaffuktumi Havakvitata anggiqliliqtakhaat	63.1	Iniqtuq	

# NAKUUYUNIK HAPUMMINIKKUT HULITJUTIKHANIK HIVUNIKHAT

**Unniutjataa uma Kiinauyanut Ihivriuqtiryuamin Kanadami ukununga Maligaliuqtinun Nunavunmi -  
2014**

***Ilitturipkaitjutit Unniutjuti uvani Nutaqqanut Ilagiiktununlu Ikayuqtuyuni Nunavunmi -  
Qatan'ngutiliqiyitkut Havakviata***

OAG-kut Pitquidjutait	Havakviata Kiudjutait	Hulivik haat	Qanurinni nga	Aallat Uqautit
ihivriungningani, Qatan'ngutiqiyitkut Havakvia Qatan'ngutiliqiyitkut ilautquyakhait an'ngayuqqaat nunallaatlu piliurnikkut ihumaliugutigiyauyukha nik nutaqqat aanniqtailiyaangginni. Ihumaliutqiktukhat ilaliutigiyakhat hulidjutikhainnik, qan'ngamin qan'ngamut, ikayuutikhainnik ilitturiyauyaangginnik ayukhautit nunamingnik.	avikturviitni unniutinikkut ilaliutigilugit naunaikutit havakviuyunik, hulidjutait ikayuutauyutlu nutaqqat aanniqtailiyaangginni talvuuna an'ngayuqqaat ilaunikut nunallaamilu pivallianikkut.			
	Hadjakaffuktumi, Havakviata ihivriungniaqtait ihivriuqlugitlu hadja atuqtainnik ilihagutikhainik havaktiinnut akhuugutilugitlu an'ngayuqqaat ilaunikhaatigut nunallaamilu pivallianikkut	63.2	Iniqtuq	
		63.3	Iniqtuq <sup>4</sup>	

---

<sup>4</sup> Naunaiyaqtauhimayumi uvani kingullirmi QPAP ilitturipkaitjutimi, nunallaani ilaupkainirnik aularaanginnaqhimayumi Havavikmi, qanuriningatjataa uumanii huliyauyukhami tautungnaqtuq iniqhimaliqtuq. Huliyauqiatauyukhat havaktauvaktut Havavikmin angikliharnikkut hakugikharnikkullu nunallaami angayuqqaanilu ilaupkaitjutait. Naunaitkutauluni, Havavik kaantraaktihimaya Qaujigiartit Health Research Centre (aanniaqtalinnikkut qauyihaqtit) tuninikkut ayuirharvikhanik uumanii Inummaringnikkut (Inunnguinig) Angayuqqaangunikkut Pinahuarutimi. Havavik piliuqhimayuqlu 9-nik Ilagiiktunik Aturutikhakkut Havaktinik havaanik tuniyaami amigaitqiyaniik ikayurutikhaniik angayuqqaanun nunallaanunlu. Naunaiyaqtauhimayumi hivuagut, Havavik atuqtikailiqtuq hivulliutiayukhanik pitjutiqaqtuq nunallaani ilaupkainikkut uvunnga Havavkiup Hivunikhanaun, taimaatullu, havagumaraanginnaqtuq havaqatigilugit ilagiiktut nunallaallu.

# NAKUUYUNIK HAPUMMINIKKUT HULITJUTIKHANIK HIVUNIKHAT

Unniutjataa uma Kiinauyanut Ihivriuqtiruamin Kanadami ukununga Maligaliuqtinun Nunavunmi -  
2014

*Ilitturipkaitjutit Unniutjuti uvani Nutaqqanut Ilagiiktununlu Ikayuqtuyuni Nunavunmi -  
Qatan'ngutiliqiyitkut Havakviata*

## Naunaitkunmi A-mi

### Havaktiuyuni Munariniq

**Pitquyauniq 23:** Pidjutihimmaaqhugu itquumadjutaa, Qatan'ngutiliqiyitkut Havakvia naupkaqtukhat havaatigut uplumimut havaqatigiittiaqlugit Maniliqiyitkut Havakvia avikturviitlu havaktiqariakhaita ikayuuuhialiqiyyitkut havaakhainnik tamaini nunallaani. Tamaitut, Qatan'ngutiliqiyitkut Havakvia munarittiaqtakhait havaktiqanggittunik havaakhat ilitturipkaiyukhatlu havaktikhaqhiuqtikhaniq iniqariamingnik havaakhat.

- **Hulivikhaat 23.1:** Nakuuhivallialiqluni havaktikhangnikkut, ilihainikkut tigunmidjutinikkutlu havaktinik.
- **Hulivikhaat 23.2:** Piliuqlutik havakviiqatigiiktunik katimayiiyikhamik havaqatigyaangginnik Nunavut Ilihavikpaalirvia ihivriurianggannik Ikayuuuhiaqtuliriiyt Ilihagutikhaat.
- **Hulivikhaat 23.3:** Piliuqlutik naunaitkutikhamik munariyaami havaakhat inuqanggittunik havaktiitlu hulivaktainnik.

**Pitquyauniq 27:** Qatan'ngutiliqiyitkut Havakvia malikkuutikhaliuqtukhat munarilugitlu havaakhat naunaiqlugitlu tikiutiyaakhaita malikkuutitit.

- **Hulivikhaat 27.1:** Katitiqlugit pidjutilihaaqhimayut takuyauvaktut iliuraqlugit qaritauyakkut tamainnit avikturviitnit Nunavunmi.
- **Hulivikhaat 27.2:** Ihivriuqlutik avikturviiqatigiiktut katitiqlugit nutagap qanuringmanggaatigut havaanggit naunaitkutikhait piyaami Havakiataa piliungnikkut havaakhat malikkuutinik.
- **Hulivikhaat 27.3:** Ihuaqhaqlugu Havaktiuyut Malikuutaa Makpiraanga Nutaraq Qatan'ngutigiktunlu.

**Pitquyauniq 35:** Qatan'ngutiliqiyitkut Havakvia naunaiktakhait kitut ikayuuuhialiqiyyit ilihagutikhaat ilishaqpagiakhainnik piliuqlutiklu naunaitkutikhamik tamaita ilishaqvikhainnik, taimaa naunairiam tamaita ilishaqvichaqgumik ilihagutikhat iniktiriamti ilihagutikhat tuulliqlihimaitumik.

- **Hulivikhaat 35.1:** Ihuaqhaafaqtauluni atuqtaulunilu ilihagutikhaq.
- **Hulivikhaat 35.2:** Anggiqliqyuummiklugu naunaitkutikhait maligaliqiyut ilaliutilugitaadlatkiq ilihagutaita qan'ngamin ubluitlu iniktiqhimayait.
- **Hulivikhaat 35.3:** Ihuaqhaqlugu qanuritut malikkuutitlu piyaakhainik naunaiqlugit ilihagutikhat ublunggit iniktiqhimayaitlu katitiqhimmaaqlugit.

### Malikniq Atuquyaulluaqtunun Aturutikhanun

**Pitquyauniq 50:** Qatan'ngutiliqiyitkut Havakvia maliktauuyaakhainnik malikkuutit piyukhat piliuqhimagayut takuyaqtuaqgumik havaktauyukhamik, ihivriungnikkut igluqpanik, munariyauyut nutaqqat aadlanit aimmaviita ihivriuqnii, uvalu Hivulitqip ukiuq tamaat ihivriungninga. Taimaa pigumik, imaatut pidjutiniaqtut: a) piyaakhaita naunaiqlutik havaktiit, atan'nguyat atan'nguyauyutlu kiuvikhaqaqlutik maliktaunggitpatta malikkuutit; imaalb) Atuqlugit inikhimayut atuqtauvaktut munaridjutiinik,

# **NAKUUYUNIK HAPUMMINIKKUT HULITJUTIKHANIK HIVUNIKHAT**

**Unniutjataa uma Kiinauyanut Ihivriuqtiruamin Kanadami ukununga Maligaliuqtinun Nunavunmi -  
2014**

## ***Ilitturipkaitjutit Unniutjuti uvani Nutaqqanun Ilagiiktununlu Ikayuqtuyuni Nunavunmi - Qatan'ngutiliqiyitkut Havakviata***

taapkuatut nutaqqat takuyaayut ihivriungniit atan'nguyanit, ihuaqtumiklu piyukhat ihuigutauyuni naunaiqlutiklu ihuigutigiyayut ihuaqhaqtauayaakhainnik.

- **Hulivikhaat 50.1:** Piliuqlutik takuyauvaktunik malikkuutikhait ilihagutigilugit ihivriuqlugitlu malikkuutikhait naunairiamti naunaittiaqhimayunik kiudjutiviqaqtukhanik maliktauyaangginni takuyauvaktut munariyauyukganik.
- **Hulivikhaat 50.2:** Ihivriuqlugu ihuaqhaqlugit hadjamin pihimayut avikturviitni titiqaqtaa ihivriuqtauayaangginni, naunaiqlugit unniutvigilugitlu. Anggiqliqyuummiklugu naunaitkutikhait maligaliqiyut ilaliutilugitaadlatkiiq ilihagutaita qan'ngamin ubluitlu iniktihimayait.
- **Hulivakhaat 50.3:** Piliuqlutik uqiuk tamat naunaiyautikhampi ihivriuqtauuhimayunik Anggiyuqqaat Havakvianit iniktikhimalutik tamaita avikturviit.
- **Hulivikhaat 50.4:** Atuliquutik Takuyaayunik Naunaiyautainnik (CIS mik taivagaat) munarittiariami takuyaayut titiqqidjutainnik malikkuutigilugitlu tamainnut takuyaayunik.

### **Ayurnaittut Ilitturipkaitjutit Nutaqqani Munariyauyuni**

**Pitquyauniq 57:** Qatan'ngutiliqiyitkut Havakvia piyaakhainik naunaiqlutik tuulliaghimanggitunik pidjutihimmaangginnaqtunik katitiqhimayunik aadlanutlu ilitturipkailutik nutaqqat munaqtaugivigiyainnik munarittiaqlugut nunallaami unniutivinikkut pilutiklu ihuaqtunik hulivkhainik pivikhaqaaqtat.

- **Hulivikhaat 57.1:** Piliuqlutik ayungnaittumik Naunaiyautikhampi qaritauyakkut Anggiyuqqaat Havakvianut katitiriyaamingnik naunaitkutinik tamainnik nutaqqanik munaqtauhimayunik.
- **Hulivikhaat 57.2:** Upalunggaiyailutik Havakviuvigiyauyukhamik piliuriamti takuyaayut naunaitkutainnik qaritauyakkut.

### **Nunallaami Ilaupkaqlugit Uqautaillu**

**Pitquyauniq 63:** Pitquidjutiptingni talvani 2011 ihivriungningani, Qatan'ngutiqiyitkut Havakvia Qatan'ngutiliqiyitkut ilautquyakhait an'ngayuqqaat nunallaatlu piliurnikkut ihumaliugutigiyauyukhanik nutaqqat aanniqtailyaangginni. Ihumaliutqikutkhat ilaliutigiyakhat hulidjutikhainnik, qan'ngamin qan'ngamut, ikayuutikhainnik ilitturiyauyaangginnik ayukhautit nunamingnik.

- **Hulivikhaat 63.1:** Anggiqliqyuummiklugu tatkiqhiut tamaat avikturviitni unniutivikhainnik qaritauyakkut ilaliutiyaamingnik amigaitqianik naunaitkutikhainnik havaktiinnut ilauniatigut nunallaami.
- **Hulivikhaat 63.2:** Uqaqviquattaqlugit havaktiit ihumaliuriamin kitunik aadlanik ilihaqtakhainnik ikayuqtuyaamingnik akhungnaittumik nunallaami pivalliavigikhampi, an'ngayuqqaat ikayuqtigilugit, qilaminuaq kiulutik ayuqhaqtumut.
- **Hulivikhaat 63.3:** Ihivriuqlugut nunallaami ikayuutait hadja atuqtauyunik Nunavunmi pivallialiuqlutik angginkhamik havaqatigiittiarnirmun.